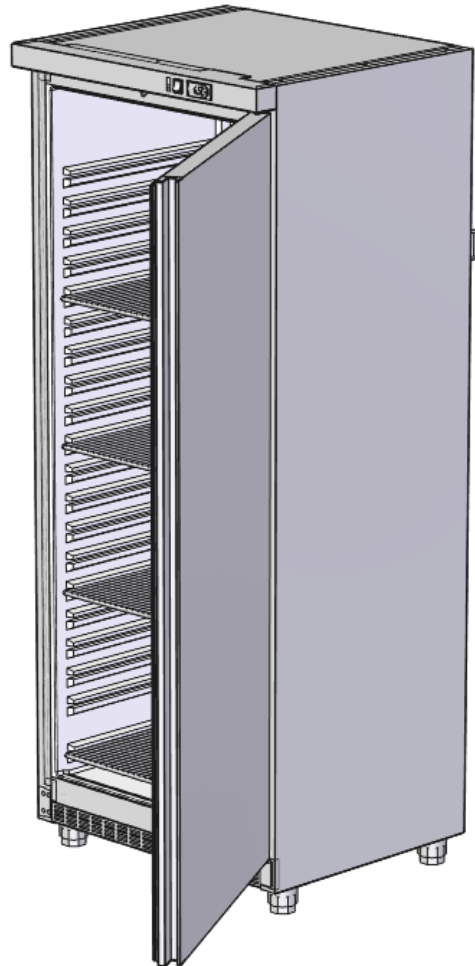
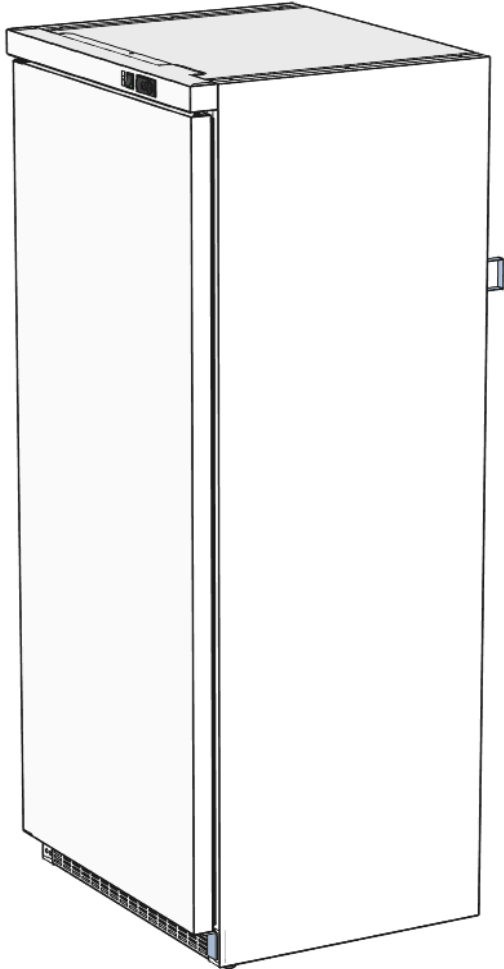




# MANUALE DI ISTRUZIONI

\*\*\*\*\*

# INSTRUCTIONS MANUAL



# INSTALLAZIONE, USO E MANUTENZIONE

## INDICE LINGUE

Armadi refrigerati .....	1
--------------------------	---

## INDICE DEI CONTENUTI

1 INSTALLAZIONE .....	2
1.0 POSIZIONAMENTO .....	2
1.1 PULIZIA .....	3
1.2 COLLEGAMENTO GENERALE .....	3
1.3 TARGHETTA .....	4
1.4 MESSA IN FUNZIONE .....	4
2 USO .....	5
2.0 LIMITAZIONI ALL'USO E MANUTENZIONE .....	5
2.1 RACCOMANDAZIONI .....	5
2.2 PRECAUZIONI .....	6
2.3 LIMITI .....	6
3 MANUTENZIONE .....	6
3.0 PULIZIA DA EFFETTUARE DA PARTE DELL'UTENTE .....	6
3.1 SBRINAMENTO MANUALE E PULIZIA DELLA CELLA .....	7
3.2 CONTROLLO DELLA MACCHINA .....	7
3.3 MANUTENZIONE STRAORDINARIA .....	8
3.4 SMALTIMENTO DI APPARECCHI DISMESSI .....	8

Prima della messa in servizio, desideriamo ringraziarla della fiducia che ci ha dimostrato acquistando questo frigorifero e le raccomandiamo di seguire le procedure descritte nelle istruzioni.

Il presente manuale ha lo scopo di offrire le informazioni necessarie all'installazione, messa in servizio e manutenzione degli armadi frigoriferi.

L'installazione e la manutenzione straordinarie devono essere effettuate da personale tecnico qualificato.

### COLLAUDI

Il frigorifero che ha scelto viene preparato per il corretto funzionamento, l'esito è certificato tramite un rigoroso test di controllo qualità.

**Nota:** le fotografie che compaiono nel manuale hanno unicamente scopo illustrativo e possono differire dal modello acquistato.

## 1 INSTALLAZIONE

### 1.0 POSIZIONAMENTO

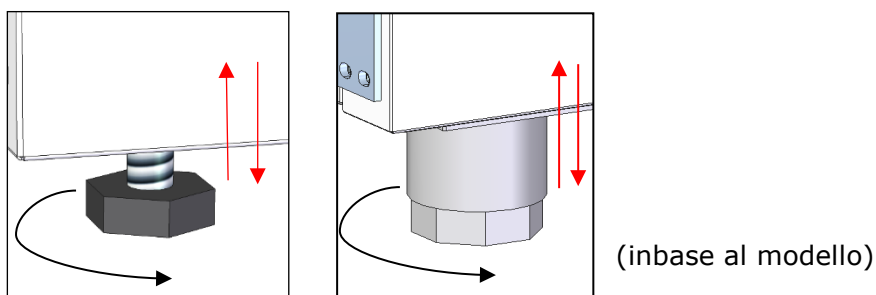
Il frigorifero non deve essere ribaltato. In caso di necessità, è possibile ribaltare alcuni modelli sul lato indicato nell'imballaggio. Qualora non vi sia alcuna indicazione di questo tipo, il ribaltamento non è consentito. Prima della messa in servizio, è necessario attendere almeno due ore dal momento in cui l'apparecchio è stato collocato in posizione verticale.

Rimuovere l'imballaggio eccetto il pallet di appoggio. Per trasportare il frigorifero sul luogo di installazione ci si può avvalere di un carrello o di un transpallet, prestando attenzione affinché l'apparecchio non si sbilanci durante il sollevamento.

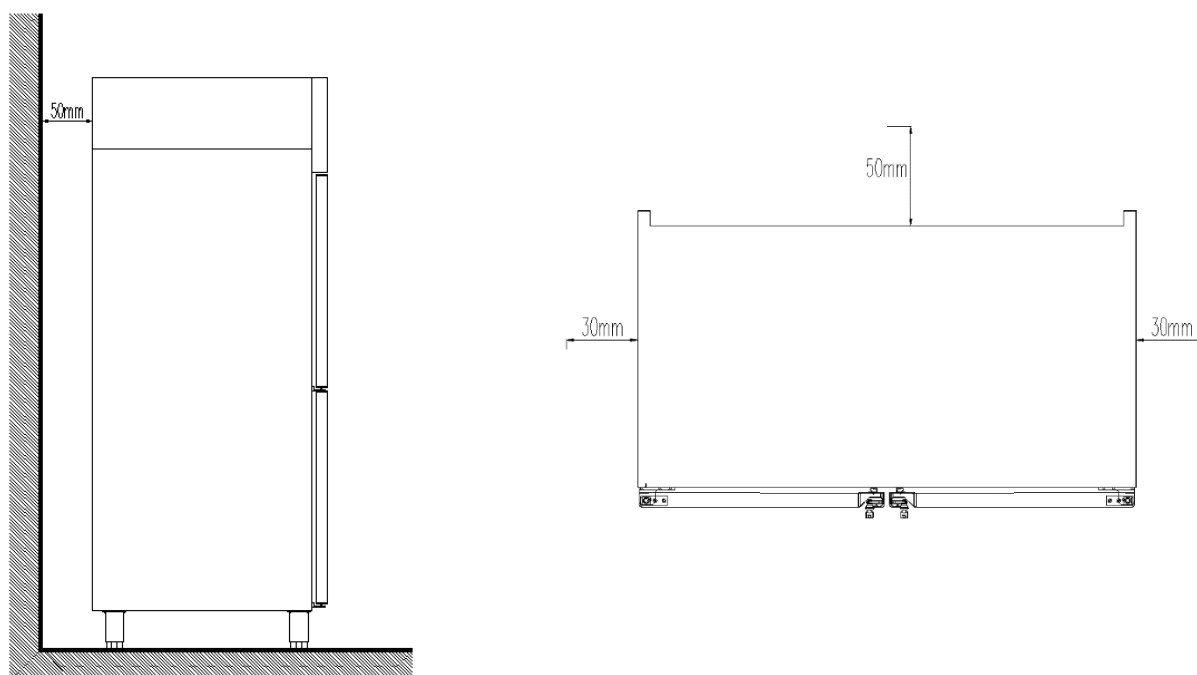
Il frigorifero non deve venire trascinato sul pavimento.

La zona in cui si colloca il frigorifero deve essere sgombra e pulita, per evitare che la ventola dell'apparecchio aspiri materiali che potrebbero depositarsi nel tubo alettato del condensatore e ridurre così l'efficienza del sistema.

Rimuovere il pallet facendo attenzione a non urtare l'apparecchio. A questo punto, è possibile mettere l'apparecchio in piano avvitando o svitando i piedini. Dopo il livellamento è possibile rimuovere la pellicola protettiva delle parti in acciaio inossidabile utilizzando un oggetto non appuntito. Non usare un cutter poiché potrebbe danneggiare l'acciaio.



Nella sua collocazione definitiva il frigorifero deve trovarsi a 50 mm dalla parete posteriore e a 30 mm da quelle laterali.



## 1.1 PULIZIA

Dopo avere posizionato correttamente il frigorifero, è necessario pulirlo:

La prima pulizia deve essere effettuata con acqua e detergente neutro. Una volta pulito e asciugato, inserire gli accessori nella giusta ubicazione, a seconda delle proprie preferenze.

Si consiglia di effettuare ogni giorno la pulizia della parte esterna del frigorifero utilizzando un panno umido e seguendo la direzione della finitura dell'acciaio inossidabile. Non usare mai sostanze abrasive o contenenti cloro.

Sciagquare con acqua pulita evitando getti di acqua diretti.

## 1.2 COLLEGAMENTO GENERALE



Prima di collegare il frigorifero alla presa di corrente, verificare che la tensione e la frequenza della rete corrispondano a quelle indicate sulla targhetta dell'apparecchio.

**È essenziale che l'impianto elettrico a cui si collega il frigorifero disponga di una MESSA A TERRA, oltre che di una protezione adeguata tramite interruttore magnetotermico e differenziale (si consiglia un valore di 30 mA).**

Verificare che la sezione della presa di alimentazione sia adeguata al consumo che deve sostenere. La presa di corrente deve essere del tipo Schuko, dal momento che il cavo integrato nel frigorifero è di questo tipo (chiamato anche tipo F o CEE 7/4"), con terminali da 4,8 mm e messa a terra. È vietato usare prolunghe per motivi di sicurezza.

Non introdurre alcun elemento attraverso le griglie di protezione delle ventole né in altre parti del frigorifero. Il frigorifero deve essere collocato in un luogo perfettamente piano.

Nei frigoriferi per il pesce, il tubo di scarico dell'apparecchio deve essere collegato alla rete di scarico generale. Il posizionamento deve essere eseguito nel rispetto della normativa.

Al momento della messa in funzione assicurarsi che non vi siano fonti di calore nelle vicinanze.

Per il corretto funzionamento degli elementi di cui è costituito il frigorifero, è essenziale che le prese d'aria della ventola situata all'interno dell'apparecchio e il foro di ingresso dell'aria al condensatore non siano ostruiti.

Non esporre l'apparecchio alle intemperie.

Alleghiamo la tabella dei consumi in modo che sia possibile regolare la protezione di conseguenza

Modello	Tensione (V)	Intensità (A)	Potenza (W)	Temperatura (°C)	Misure (mm)
400 Refrigerazione	220-240	1,3	200	+6/-1	626x742x1870
600 Refrigerazione	220-240	1,3	200	+6/-1	780x742x1870
400 Congelamento	220-240	0,8	160	-15/-22	626x742x1870
600 Congelamento	220-240	0,8	160	-15/-22	780x742x1870

### 1.3 TARGHETTA

Spiegazione della targhetta fornita con il frigorifero.

#### TARGHETTA

CE		19023951	
11		1	
MOD	2	SN	3
5	V	6	Hz
7	A		
Pot. Frigorifica Refrig. Capacity	4	W	Lámpara Lamp
W	Descarche Defrost		
Calefactor Heater		Clase Climat. Climate Class	10
Temp.	+2 +8		
Peso Bruto Gross Weight		Agente Expandente Blowing Agent	CO2
Condensación Condensation	VENT		
Equipo Equipment	HERM	Refrigerant	8
Carga Refrig. Refrig. Weight	9	g	

NUMERO	DESCRIZIONE
1	IMPRESA PRODUTTRICE
2	MODELLO
3	N° DI SERIE
4	WATTAGGIO POTENZA FRIGORIFERA
5	TENSIONE OPERATIVA
6	FREQUENZA
7	INTENSITÀ DI CORRENTE
8	TIPO DI GAS REFRIGERANTE
9	GRAMMI DI GAS REFRIGERANTE
10	CLASSE CLIMATICA (T=4)
11	NORMATIVA

Nota: Questa targhetta ha unicamente scopo illustrativo.

### MISURE GENERALI DELLA PARTE ESTERNA DI TUTTI GLI ARMADI E QUOTE PER LO SCARICO DI EMERGENZA IN mm.

MODELLO	DIMENSIONI		
	LARGHEZZA	PROFONDITÀ	ALTEZZA
400	626	742	1860
600	780	742	1860

### 1.4 MESSA IN FUNZIONE

- Una volta pulito l'interno del frigorifero, effettuare il collegamento alla rete elettrica e mettere o premere l'interruttore su **On** o **I**.
- La temperatura del termostato indica la temperatura dell'aria all'interno del frigorifero.
- Tre minuti dopo l'accensione dell'interruttore, il LED del compressore in funzione deve rimanere acceso con luce fissa.
- Il valore che compare sul visualizzatore di temperatura sarà inizialmente la temperatura ambiente. Man mano che la macchina continua a funzionare, se gli sportelli sono chiusi la temperatura scenderà fino al valore di regime.
- 
- Prima di procedere al riempimento, è necessario lasciar funzionare il frigorifero finché non viene raggiunta la temperatura di esercizio.

Quadro comandi con interruttore e termostato



## 2 USO

### 2.0 LIMITAZIONI ALL'USO E MANUTENZIONE.

Questa macchina non deve essere posizionata all'aperto ed è necessario proteggerla contro la pioggia e la luce diretta del sole.

Il produttore non è responsabile per operazioni non menzionate nel presente manuale, essendo obbligatorio rispettare tutte le raccomandazioni e avvertenze.



**AVVERTENZA:** il circuito refrigerante dell'apparecchio contiene propano (R290) o isobutano (R600a), un gas naturale infiammabile altamente compatibile con l'ambiente. Durante il trasporto e l'installazione assicurarsi che nessuna parte del circuito refrigerante sia danneggiata.

**Procedura in caso di danni al circuito refrigerante:**

- Evitare sempre qualsiasi fonte di combustione.
- Accertarsi che il locale in cui si trova l'apparecchio sia ben ventilato.

Il produttore non è responsabile per operazioni non menzionate nel presente manuale, essendo obbligatorio rispettare tutte le raccomandazioni e avvertenze.



**AVVERTENZA:** mantenere libere le aperture di ventilazione intorno all'apparecchio o nella struttura di incasso.



**AVVERTENZA:** non utilizzare dispositivi meccanici o altri mezzi in grado di accelerare il processo di scongelamento che siano diversi da quelli raccomandati dal produttore.



**AVVERTENZA:** non danneggiare il circuito di refrigerazione.



**AVVERTENZA:** non utilizzare apparecchi elettrici all'interno dei vani destinati alla conservazione di alimenti, a meno che non siano del tipo raccomandato dal produttore.

Il frigorifero da lei acquistato è progettato per la conservazione di alimenti. Consigliamo di non introdurre al suo interno alimenti o recipienti caldi, né prodotti chimici, corrosivi o medicinali, e di evitare l'uso improprio dell'apparecchio.

A seconda del modello acquistato, è possibile stabilire diverse classificazioni in funzione della temperatura da raggiungere:

<b>REFRIGERAZIONE (da 0 a +10 °C)</b>	Sono predisposti per la conservazione di prodotti freschi o di alimenti precotti per brevi periodi di tempo, oltre che per la refrigerazione di bevande.
<b>CONSERVAZIONE DI PRODOTTI CONGELATI (da -25 a -15 °C)</b>	Conservano prodotti precedentemente sottoposti a congelazione per lunghi periodi di tempo (sei mesi).

### 2.1 RACCOMANDAZIONI

- 1) Per ottenere un rendimento migliore, evitare di collocare all'interno dell'apparecchio alimenti caldi e bevande la cui confezione è aperta.
- 2) Proteggere gli alimenti e la loro fragranza tramite sistemi di chiusura ermetica o contenitori in plastica per alimenti e disporli in modo da consentire una buona circolazione dell'aria.
- 3) Evitare per quanto possibile l'apertura frequente degli sportelli, e soprattutto non lasciarli aperti.
- 4) Non caricare il frigorifero oltre il livello consentito.



### 5) Interruzione momentanea dell'alimentazione elettrica.

Se l'interruzione non supera i 20 minuti non è necessario prendere alcuna precauzione, ma soltanto evitare per quanto possibile di aprire gli sportelli allo scopo di prevenire l'aumento di temperatura.

Qualora l'interruzione si protragga per un periodo superiore ai 20 minuti è necessario verificare che gli alimenti non superino i punti critici, controllare che non siano alterati ed evitare l'apertura degli sportelli.

Le temperature minime al di sotto delle quali gli alimenti iniziano a deteriorarsi sono:

Tipo di frigorifero	Temperatura minima nel prodotto
Refrigerazione	+10 °C
Conservazione di prodotti	-15 °C

## 2.2 PRECAUZIONI

- 1) L'apparecchio è stabile anche con gli sportelli aperti, benché sia assolutamente vietato appoggiarsi ad essi.
- 2) In caso di guasto non avvicinarsi al frigorifero a piedi nudi, con pavimento bagnato o con le mani umide.

## 2.3 LIMITI

I limiti di funzionamento stabiliti per frigoriferi di classe climatica 4 sono:

Ambiente	Limiti
Temperatura ambiente	<b>+32 °C</b>
Temperatura di condensazione	<b>+54 °C</b>
Umidità relativa	<b>60%</b>

## 3 MANUTENZIONE

Con queste indicazioni desideriamo fornire un aiuto all'utente e al servizio di assistenza tecnica, affinché il frigorifero funzioni sempre in modo ottimale per la sua intera vita utile.

Descriveremo le operazioni di pulizia che possono essere eseguite e un breve controllo della macchina da effettuare prima di avvisare il servizio di assistenza tecnica. Speriamo che possa esserle utile.

### 3.0 PULIZIA DA EFFETTUARE DA PARTE DELL'UTENTE

Il frigorifero deve essere pulito dopo il disimballaggio e prima del collegamento. Di seguito sono indicate le istruzioni da seguire a tale riguardo:

- Scollegare il frigorifero prima di iniziare la pulizia.
- Pulire le parti interne ed esterne utilizzando acqua e un detergente neutro non abrasivo e servendosi di una spugna o di uno straccio per evitare la formazione di odori. Asciugare bene il frigorifero dopo averlo pulito.
- Non utilizzare mai pulitrici a vapore, solventi o detersivi abrasivi poiché potrebbero danneggiare l'apparecchio.
- Impedire all'acqua utilizzata per la pulizia di passare per lo scarico verso il vassoio di evaporazione del frigorifero.
- Frequenza: settimanale (raccomandata)

### 3.1 SBRINAMENTO MANUALE E PULIZIA DELLA CELLA

Per garantire sempre il massimo rendimento dall'apparecchio, si consiglia di effettuare uno sbrinamento manuale quando lo spessore della brina supera i 5 mm. Procedere nel modo seguente:

- Togliere i prodotti dall'apparecchio e conservarli a -18 °C.
- Spegnere l'apparecchio azionando l'interruttore generale e scollegarlo dalla presa.
- Aprire lo sportello e attendere che la temperatura interna raggiunga la temperatura ambiente.
- Quando il ghiaccio si scioglie raccogliere l'acqua dal fondo, quindi lavare e asciugare la cella con un panno (usando detergenti neutri).

Non utilizzare alcun dispositivo meccanico o altro mezzo diverso da quelli raccomandati dal produttore per accelerare questo processo.

Una volta terminata tale operazione, riposizionare tutto come prima, mettere in funzione l'apparecchio e attendere due ore circa prima di riempirlo nuovamente.

### 3.2 CONTROLLO DELLA MACCHINA

Prima di chiamare il tecnico per un intervento, provare a realizzare un controllo del frigorifero. In alcuni casi i problemi di funzionamento che possono presentarsi sono determinati da cause semplici che l'utente stesso può risolvere.

Possiamo citarne alcuni a titolo di esempio:

#### a) Il frigorifero non funziona

- Assicurarsi che arrivi corrente al frigorifero verificando che l'interruttore generale sia acceso.

#### b) In caso di temperatura insufficiente

- Verificare che nelle vicinanze non sia presente alcuna fonte di calore.
- Verificare che il valore soglia del termostato sia compreso tra 0 °C e -18 °C. A tale scopo, premere il pulsante "set" del termostato una volta e rilasciarlo.



- Verificare che la temperatura ambiente non sia superiore a +43 °C, corrispondente alla temperatura massima di funzionamento dell'apparecchio.
- Verificare che i prodotti siano collocati correttamente, ovvero che non ostruiscano le uscite d'aria della ventola interna, e che il tempo trascorso dal momento in cui sono stati introdotti sia sufficiente a raffreddarli.
- Verificare che gli sportelli si chiudano correttamente.

#### c) In caso di rumori strani o eccessivi

- Verificare che il mobile sia in piano e che gli sportelli si chiudano correttamente.
- Verificare che non vi siano oggetti che toccano le parti in movimento del frigorifero.

### 3.3 MANUTENZIONE STRAORDINARIA



- Verificare che le condizioni di temperatura del locale non siano superiori a quelle indicate per l'apparecchio.
- Se l'aerazione non è sufficiente, la garanzia sarà annullata.
- Verificare che gli sportelli si chiudano perfettamente.
- Non rimuovere la protezione delle parti in movimento senza preventivamente aver disconnesso il dispositivo dalla rete elettrica.
- Prendere le precauzioni necessarie prima di accedere alla zona dell'unità di condensazione, poiché alcuni elementi raggiungono temperature elevate ed esiste pertanto il rischio di ustione.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, per evitare rischi deve essere sostituito dal produttore, dal servizio post-vendita o da personale tecnico autorizzato.
- In caso di sostituzione occorre rimettere in posizione il terminale di terra.
- Qualora si renda necessario sostituire un cavo, non ridurne mai la sezione.
- I collegamenti elettrici si realizzano tramite terminali Faston da 6,35 mm protetti da guaine.
- Il coperchio interno dell'impianto elettrico del quadro di comando riveste un'importanza fondamentale pertanto, nel caso in cui sia necessario smontarlo, deve essere rimontato esattamente come era.

### 3.4 SMALTIMENTO DI APPARECCHI DISMESSI

Assicurarsi che questi apparecchi siano smaltiti in modo ecologico. Rendere inservibili gli elettrodomestici vecchi prima della loro eliminazione. Togliere la spina dalla presa e scollegare il cavo di rete.

Assicurarsi che il prodotto venga smaltito adeguatamente in modo da non inquinare l'ambiente. Accertarsi di evitare qualsiasi danno alla salute dovuto a uno smaltimento inadeguato. I documenti di accompagnamento indicano che questo apparecchio non deve essere trattato come rifiuto domestico, ma deve essere conferito a un punto di raccolta per il riciclaggio di dispositivi elettrici ed elettronici.

Lo smaltimento deve essere effettuato in conformità con le rispettive norme locali vigenti.

Per maggiori informazioni interpellare le autorità locali o un'azienda di smaltimento.